

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 125 (1999)

Register

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Table des matières

ACTUALITÉ.....2	GENIE CIVIL.....3	DIVERS.....4
ARCHITECTURE.....2	NOUVELLES TECHNOLOGIES.....3	RUBRIQUES DE SERVICE.....5

ACTUALITE

25 000 m ² de pavés en béton pour le centre postal «COLIS 2000» à Daillens	13
Swiss timber engineers ste - progrès et bois!	14
Risque et sécurité des systèmes techniques	15
Quelques projets de diplôme en génie civil à l'EPFL - Rectificatif	16
Campagne d'information «Construire sainement, vivre mieux»	41
Surfer sur le «ouèbe» avant de s'envoler	41
Dis-moi comment tu bâtis et je te dirai qui tu es!	67
EPFL - Les 30 ans de l'ICOM	67
Structures du génie civil: défis posés par les transports urbains	68
Cycle d'études postgrade en aménagements hydrauliques	68
Une nouvelle norme mondiale pour les communications multimédia	69
La science s'expose à l'Institut Paul Scherre	86
Cours de formation cartes de dangers 1999	87
Conférence: Quand le Tessin nous fait de l'oeil	104
Télescope Hubble: mission d'urgence pour Claude Nicollier	126
Communiqué de l'UIA - concours non conforme: Madinat Al-Zahra à Cordoue (E)	146
EPFL: exposition des travaux de diplôme des architectes, session 1999	163
Conférence: Architectes imminents tentent sortie	164
Les matériaux à mémoire de forme se plient aux contraintes industrielles	182

Energie éolienne dans le vent	184
Relève à la tête de l'Académie suisse des sciences techniques	185
Insigne d'honneur de l'UIA pour Catherine Trautmann	186
Exposition: Genève 1819-1824, trois concours pour un musée	208
L'EPFL, des liens industriels multiples et variés	209
Le pavillon 6x6 de Jean Prouvé: montage et démontage	210
Les drogues abusent d'un système de récompense du cerveau	211
Nouveau président à l'EPFL	249
Journée d'étude SIA-GPC	249
Groupement promotionnel suisse pour les pompes à chaleur	267
Conférence: World Conference on Science	268
Journée EUR ING 1999	268
Telecom	268
Matériaux du futur: la SATW tient son congrès	307
Orbit 99, Bâle, 21-25 septembre	307
Voyage dans les archives d'un architecte: Alphonse Laverrière	324
Passerelle Science-Cité	327
Ces merveilleux fous pédalant sur leurs drôles de machines	339
Tour du monde d'un météorologue	342
Pourquoi un Institut suisse de navigation?	344
Swissmetro et les résultats du PNR 41	344
Biomasse et biocarburants	362
Journée d'étude du groupe spécialisé ponts et charpentes	380

Conférence au DA-EPFL: Théâtre et centre culturel du Schauspielhaus de Zurich (1996-2000)	381
Publication de l'Office fédéral des routes	381
Conférence au département d'architecture de l'EPFL: The Tate Gallery of Modern Art, London	398
De la métallurgie à la nanoscopie	398
Construire et interagir dans un environnement virtuel	399
Nouvelle personnalité à la présidence de la SEATU (Rita Schiess)	400
La microtechnique, profession d'avenir	417
Architecture en format mondial	417
(pour l'actualité des concours, voir la rubrique correspondante sous DIVERS)	

ARCHITECTURE

Une charpente rarissime aux portes de Lausanne	2
La conservation des monuments historiques dans les concours d'architectes et d'ingénieurs	10
Lausanne Jardins - Une envie de ville heureuse / Sous la direction de Lorette Coen	42
Le rempart de Sermuz: citadelle ou monument emblématique ?	116
Pour une école de tendance - Mélanges offerts à Luigi Snozzi / Sous la direction de Pierre-Alain Croset	127
Rénovation de bâtiments	129
L'art de faire réapparaître un bâtiment	258
Evolution récente des performances de la fenêtre	266
Livio Vacchini: Works and Projects / R. Masiero	269

Entretien ferroviaire	292	Qualification des entreprises de construction métallique selon la norme SIA 161/1 «constructions métalliques» (+ rectificatif in IAS N° 13/1999, p. 250)	228	L'offensive du fret ferroviaire	216
De l'harmonie au pastiche - Beauté ou vérité: deux attitudes face au patrimoine	312	R. Buckminster Fuller. Your private sky, the art of design science / C. Lichtenstein J. Krausse	269	Des transports conviviaux pour la fête des vigneron	234
Enjeux du patrimoine industriel	318	Centre d'entretien CFF à Genève - Travaux de structure	285	Centre d'entretien des CFF à Genève: Introduction	280
Le patrimoine, une affaire de projet	321	Centre d'entretien CFF à Genève - Installations techniques CVS	298	Un siècle de développement ferroviaire à Genève	282
Voyage dans les archives d'un architecte: Alphonse Laverrière	324	Centre d'entretien CFF à Genève - Exécution des travaux	300	Infrastructure et technique ferroviaires	288
An atlas of rare city maps / C. Melville	347	Contrôle du voile d'étanchéité des barrages: modèle du Naret (+ rectificatif in IAS N° 21/1999, p. 383)	352	Ces merveilleux fous pédalant sur leurs drôles de machines	339
IN-EX, Revue périphérique d'architecture / D. Trottin, A.-F. Jumeau, E. Martin-Trottin, L. Paillard	363	Essais de pieux pour une nouvelle installation de recherche du CERN	358	Swissmetro et les résultats du PNR 41	344
Nouvelle parution: «Profession architecte: état des lieux»	365	Norme SIA 195: Fonçage de tubes	419	Publication de l'Office fédéral des routes	381
Funktionalismus 1927-1961 / Max Risselada	382	Qualification des entreprises de construction métallique: liste désormais sur Internet	419		
Alphonse Laverrière, 1872-1954 / Pierre Frey	382	Energie & environnement.....		NOUVELLES TECHNOLOGIES	
Aménagement de Cleuson-Dixence - Concept architectural pour l'usine de Bieudron	406	Aménagement Cleuson-Dixence	30	La science s'expose à l'Institut Paul Scherrer	86
«Laisse béton»	412	Campagne d'information «Construire sainement, vivre mieux»	41	L'EPFL, des liens industriels multiples et variés	209
«Quels architectes pour quelle cité?»		Gestion des nappes phréatiques sur un grand chantier	134	Les drogues abusent d'un système de récompense du cerveau	211
Le forum organisé par la SIA vaudoise fait salle comble	416	Aménagement Cleuson-Dixence	174	Issu de l'EPFL, un laser d'aide à la fécondation artificielle	224
Architecture en format mondial	417	Technologie d'entretien pour le XXI ^e siècle	302	Conférence: World Conference on Science	268
(pour les concours d'architecture, voir la rubrique correspondante sous «DIVERS»)		Etudes d'impact sur l'environnement / J.-A. Hertig	424	Passerelle Science-Cité	327
		Transports.....		Les coulisses de l'invention / J.-J. Paltenghi, G. A. Bandle	424
GENIE CIVIL		Défis d'hier et aujourd'hui - Le transport routier à l'aube du 21 ^{ème} siècle / Union internationale des transports routiers (IRU)	42	Energie.....	
Quelques projets de diplôme en génie civil à l'EPFL - Rectificatif	16	Bahnen nach Engelberg - 100 Jahre Schienenverkehr vom Vierwaldstätter See ins Klosterdorf / Peter Berger, Hans Waldburger, Christoph Berger	43	Energie éolienne dans le vent	184
EPFL - Les 30 ans de l'ICOM	67	Structure urbaine, répartition modale et développement durable des mobilités	56	Groupement promotionnel suisse pour les pompes à chaleur	67
Mises en consultation: Normes SIA 232 et SIA 233, SIA 279, SIA 400	71	Structures du génie civil: défis posés par les transports urbains	68	Histoire de l'électricité en Suisse / S. Paquie	347
Sécurité sismique des constructions en Suisse	83			Biomasse et biocarburants	362
Pont de Zollhaus	96			Informatique.....	
Modélisation conceptuelle de la dynamique érosive d'un cours d'eau	154			Mémoires vives à très haute densité	6
Normes. Validité prolongée pour trois cahiers techniques SIA	167			Surfer sur le «ouèbe» avant de s'envoler	41
Constructions hydrauliques: Facteur clé de la prospérité et du développement durable au XXI ^e siècle	198			Problématique de l'an 2000	108
				L'industrie graphique à un tournant	138
				Iware: l'ingénierie au service de la publication électronique	142

<i>Polygravia</i> : 60 ans d'évolution avec les arts graphiques	143	Télécommunications.....		Mise en valeur des parcelles au voisinage de l'église de St-Légier	425
Telecom	268	Une nouvelle norme mondiale pour les communications multimédia	69	(voir également la rubrique «Tableau des concours» sous RUBRIQUES DE SERVICE)	
Construire et interagir dans un environnement virtuel	399	GPS et navigation: faisons le point!	332	Concours - résultats.....	
Matériaux.....		GPS - Applications: du contrôle d'ouvrage à la course de ski	337	50 ^{ème} anniversaire de l'UIA «Objet d'architecte»	11
25 000 m ² de pavés en béton pour le centre postal «COLIS 2000» à Daillens	13	GPS et ordinateur dans les parcs animaliers	338	La médaille Anton Tedesko décernée au professeur A. C. Scordelis	15
Swiss timber engineers ste - progrès et bois!	14	Pourquoi un Institut suisse de navigation?	344	Hôtel du parc national Nahuel Huapi (Argentine)	109
Usinage direct de céramiques dentaires	80	DIVERS		Extension du Musée d'histoire naturelle, Neuchâtel	110
Les matériaux à mémoire de forme se plient aux contraintes industrielles	182	Art.....		Europas 5	168
Réfection des façades en béton apparent de l'Ecole d'ingénieurs d'Yverdon	240	Centre d'entretien des CFF à Genève - François Morellet, le Valais et ses hasards	301	Agrandissement du Cycle d'orientation du Gubloux à Farvagny, Collège des Alpes à Pully (+ rectificatif in IAS N° 15/1999, p. 273), Cycle d'orientation de la Gruyère, Europas 5 en Suisse	250
Monitoring après remise en état du béton apparent de l'Ecole d'ingénieurs d'Yverdon	243	Concours - ouvertures.....		Cycle d'orientation de La Tour-de-Trême	272
Centre d'entretien CFF à Genève - Ma vie, mon oeuvre	291	Prix SIA 1999 (+ rectificatif in IAS N°8/1999, p. 146)	18	Prix AIPC 1999	273
Matériaux du futur: la SATW tient son congrès	307	Prix Benedictus 1999	20	Prix Lignum	308
Revêtements et traitements de surface - Fonctionnalités, durabilité, procédés / sous la direction de S. Audisio, M. Caillet, A. Galerie, H. Mazille	363	Reconversion de la base de sous-marins de Lorient Kéroman (France)	49	Distinctions du «Heimatschutz»	328
Le potentiel structurel du verre	370	Cycle d'orientation de la Gruyère, La Tour-de-Trême	50	Prix Charles Haenny	380
Mathématiques.....		Salle de concert à Sarajevo	74	Les architectes romands distingués à l'issue du concours Europas 5	388
Organisation industrielle: l'apport des mathématiques	395	Abris pour la protection d'églises à Lalibela (Ethiopie)	110	Collège du Tombay II à Bussigny	392
Microtechnique.....		«Città della Scuola» à Sarno (I)	111	Aménagement du Rond-Point de Rive à Genève - Concours européen pour étudiants	393
Pôle microtechnique	122	Prix solaire suisse et européen 1999	168	Agrandissement de l'école primaire de la Villa Thérèse à Fribourg	394
Bientôt l'usine de poche	246	Collège du Tombay II, Bussigny-près-Lausanne	169	Concours de graphisme pour une nouvelle page de couverture IAS	400
De la métallurgie à la nanoscopie	398	Aménagement des quais d'Ascona	230	Conférences.....	
La microtechnique, profession d'avenir	417	Assainissement phonique autoroutier	230	Quand le Tessin nous fait de l'oeil	104
Technologie spatiale.....		Centre de quartier à Zurich	230	Architectes imminents tentent sortie	164
En marge d'un exploit historique	115	Venture 2000, concours pour l'innovation	268	Aider pour aguerir	271
Télescope Hubble: mission d'urgence pour Claude Nicollier	126	La Suisse, place technologique 2000	308	Théâtre et centre culturel du Schauspielhaus de Zurich (1996-2000)	381
Tour du monde d'un météorologue	342	5 ^{ème} distinction vaudoise d'architecture	380	The Tate Gallery of Modern Art, London	398
Genève participe à la traque des rayons gamma dans l'espace	377	Prix de recherche Planat	380	Ecoles polytechniques fédérales.....	
		Nouveau collège de Villars-sur-Ollon	425	Nominations à l'EPFL: Emre Telatar, Rüdiger Urbanke	86

Nouveaux CD-ROM - L'EPFL se présente	126	Insigne d'honneur de l'UIA pour Catherine Trautmann	186	Questions juridiques, le règlement SIA sur la publicité - un fossile protégé? / Suter, Bernhard; Schaller, Nicolas	70
Nominations à l'EPFL: Harald Brune	126	Hommage à Jean-Pierre Weibel	195	Mises en consultation: Normes SIA 232 et SIA 233, SIA 279, SIA 400	71
Nominations à l'EPFL: ChristianENZ, Jean-Jacques Paltenghi	227	Un changement mémorable pour <i>Ingénieurs et architectes suisses</i>	196	Nouvelles publications: Rapport sur les salaires et les frais généraux	72
Nouveau président à l'EPFL	249	Nouveau président à l'EPFL	249	Meilleurs vœux	73
<i>Orbit 99</i> , Bâle, 21-25 septembre	307	Nouvelle personnalité à la présidence de la SEATU (Rita Schiess)	400	Section genevoise: candidatures	73
Nominations à l'EPFL: Pierre Brémaud, Hubert Kirrmann, Maher Kayal, Isabelle Dustin	345			Nominations dans les commissions	73
Expositions.....		RUBRIQUES DE SERVICE		Le comité central vous informe	88
Dis-moi comment tu bâtis et je te dirai qui tu es!	67	Courrier.....		Transposition dans les faits de Vision - Nouvelle orientation de la SIA (IV)	89
EPFL: exposition des travaux de diplôme des architectes, session 1999	163	Réalisation de tranchées couvertes - Tendances internationales	65	Situation de l'emploi dans les bureaux d'études	90
Exposition: Genève 1819-24, trois concours pour un musée	208	Le bruit des voitures et des camions n'est pas un coût externe	66	Nouveau responsable du service juridique au secrétariat général	91
Le pavillon 6x6 de Jean Prouvé: montage et démontage	210	Développement durable: idéal, illusion ou alibi?	104	SIA vaudoise: 125 ^e assemblée générale ordinaire	91
<i>Swissbau 2000</i> : Concevoir et construire la qualité de vie du XXI ^e siècle: la SIA comme point de ralliement	364	Développement durable: un défi pour tous - Réflexions suscitées par la lettre de M. P. Huguenin, Lonay	167	Le comité central vous informe	106
Formation & vie professionnelle.....		Remerciements de Jean-Pierre Weibel	253	Problématique de l'an 2000 / Rosen- thaler, Christoph; Gehr, Christoph	108
Risque et sécurité des systèmes techniques	15	«The winner is... Torino»	274	Révision de l'annexe à la norme SIA 215.002 «Ciment - Composition, spécifications et critères de Confor- mité», édition du 1.1.1995 / Schmalz, Peter	108
Cours Gestion des déchets de chantier	46	Sion JO 2006 - point final	329	SIA vaudoise: candidatures	109
Cycle d'études postgrade en aménagement hydrauliques	68	Informations SIA.....		Meilleurs vœux	109
Cours de formation cartes de dangers 1999	87	Transposition dans les faits de vision - Nouvelle orientation de la SIA (II)	17	Définition et détermination du rapport eau sur ciment, Communication de la commission d'accompagnement SIA 162 «Ouvrages en béton»	128
L'Académie suisse des sciences techniques au-delà de 2010	144	Prix SIA 1999 (+ rectificatif in IAS N°8/1999, p. 146)	18	Rénovation de bâtiments	129
Journée d'étude SIA-GPC	249	Transposition dans les faits de vision - Nouvelle orientation de la SIA (III)	44	Section genevoise: candidatures	130
Journée EUR ING 1999	268	Questions juridiques, la publicité: un droit protégé (4 ^{ème} partie) / Rechsteiner, Peter;	45	Prix SIA 1999 - Rectificatif	146
Bourse FN/SATW/ (NEFF)	329	Schaller, Nicolas	45	Nouvelle orientation de la SIA	165
Journée d'étude du groupe spécialisé ponts et charpentes	380	Questions juridiques	45	Conférence des présidents - Prochain aboutissement de plusieurs réformes engagées par la SIA	166
(voir également les rubriques «Ecoles poly- techniques fédérales» et «Informations SIA» sous RUBRIQUES DE SERVICE)		Cours Gestion des déchets de chantier	46	Normes - Validité prolongée pour trois cahiers techniques SIA	167
Personnalités.....		Management de la qualité: méthode d'auto-évaluation d'entreprise	47	Swisscodes / Kunz, Peter; Sigrist, Viktor	187
Point final	173	142 nouveaux membres SIA	47	Rapport de gestion	191
Relève à la tête de l'Académie suisse des sciences techniques	185	SIA vaudoise: candidatures	48		
		Journée SIA 2000 sous le signe du renouvellement et de l'interdisciplinarité	48		

Groupes spécialisés: le GTE a-t-il encore sa raison d'être?	206	«Quels architectes pour quelle cité?»		<i>Weibel, Jean-Pierre</i>	
30 ^{ème} assemblée annuelle du GTE	208	Le forum organisé par la SIA vaudoise fait salle comble	416	Nouveau CD-ROM - L'EPFL se présente	126
Assemblée des délégués de la SIA	208	Swisscodes: 1 ^{er} rapport intermédiaire	418	<i>Weibel, Jean-Pierre</i>	
Qualification des entreprises de construction métallique selon la norme SIA 161/1 «constructions Métalliques» (+ rectificatif in IAS N° 13/1999, p. 253)	228	Norme SIA 195: Fonçage de tubes	419	Nouveau CD-ROM - L'UTS se présente	127
Section genevoise: candidatures	229	Qualification des entreprises de construction métallique: liste désormais sur Internet	419	<i>Weibel, Jean-Pierre</i>	
Assemblée des délégués du 18 juin 1999	252	Collection des normes: liste des prix SIA sur Internet	419	Nouveau CD-ROM - Genève Synthèse: mise à jour	127
135 nouveaux membres SIA	253	Assemblée des délégués	420	<i>Lescaze, Marie-Claire</i>	
Section vaudoise: candidatures	253	Assemblée des délégués: tableau des groupes professionnels	421	Pour une école de tendance - Mélanges offerts à Luigi Snozzi / Sous la direction de P.-A. Croset	127
Conférence des présidents	270	Direction de la nouvelle SIA	422	<i>Della Casa, Francesco</i>	
Aider pour aguerrir	271	Section genevoise: candidatures	423	Livio Vacchini: Works and Projects / R. Masiero	269
<i>Swissbau 2000</i> : la SIA occupera son propre espace	305	Section neuchâteloise: candidatures	423	<i>Ponti, Jérôme</i>	
Situation de l'emploi dans les bureaux d'étude au 2 ^{ème} trimestre 99	305	SIA vaudoise: candidatures	423	R. Buckminster Fuller - Your private sky, the art of design science / C. Lichtenstein J. Krausse	269
Meilleurs voeux	306	Cinq membres SIA au parlement	423	<i>Ponti, Jérôme</i>	
Prix SIA 1999: concevoir et construire conformément aux impératifs d'un développement durable	326	Mémento des manifestations.....		An atlas of rare city maps / C. Melville	347
Groupe spécialisé pour les travaux souterrains	327	21, 51, 75, 92, 112, 130, 146, 170, 192, 212, 231, 255, 276, 309, 330, 350, 367, 386, 404, 426		<i>Kaestli, Françoise</i>	
Le comité central vous informe	348	Produits nouveaux.....		Histoire de l'électricité en Suisse / S. Paquier	347
Conférence des présidents	364	<i>SWISSBAU 99</i> , produits nouveaux	23	<i>Della Casa, Francesco</i>	
<i>Swissbau 2000</i> : Concevoir et construire la qualité de vie du XXI ^{ème} siècle: la SIA comme point de ralliement	364	<i>HABITAT & JARDIN 99</i> , produits nouveaux	77	IN-EX, Revue périphérique d'architecture / D. Trottin, A.-F. Jumeau, E. Martin-Trottin, L. Paillard	363
Nouvelle parution: «Profession architecte: état des lieux»	365	<i>COMPUTER 99</i> , produits nouveaux	148	<i>Kaestli, Françoise</i>	
Section genevoise: candidatures	366	Produits nouveaux	276, 310, 368	Revêtements et traitements de surface - Fonctionnalités, durabilité, procédés / Sous la direction de S. Audisio, M. Caillet, A. Galerie, H. Mazille	363
SIA vaudoise: candidatures	366	Tableau des concours.....		<i>Della Casa, Francesco</i>	
Enquête sur l'acceptation de divers barèmes de cotisations	384	20, 51, 74, 92, 111, 130, 146, 169, 192, 212, 230, 254, 275, 309, 329, 349, 366, 385, 403, 425		Funktionalismus 1927-1961 / Max Risselada	382
Meilleurs voeux	384	Notes de lecture.....		<i>Ponti, Jérôme</i>	
Annuaire des membres de la SIA	385	<i>Weibel, Jean-Pierre</i>		Alphonse Laverrière, 1872-1954 / Pierre Frey	382
Fixation du temps de travail dû pour l'année 2000	402	Défis d'hier et aujourd'hui - Le transport routier à l'aube du 21 ^{ème} siècle / Union internationale des transports routiers (IRU)	42	<i>Lescaze, Marie-Claire</i>	
Journée de la normalisation 1999	403	<i>Lescaze, Marie-Claire</i>		Etudes d'impact sur l'environnement / J.-A. Hertig	424
		Lausanne Jardins. Une envie de ville heureuse / sous la direction de L. Coen	42	<i>Kaestli, Françoise</i>	
		<i>Weibel, Jean-Pierre</i>		Les coulisses de l'invention / J.-J. Paltenghi, G. A. Bandle	424
		Bahnen nach Engelberg - 100 Jahre Schienenverkehr vom Vierwaldstätter See ins Klosterdorf / Peter Berger, Hans Waldburger, Christoph Berger	43		

Articles de fond

Table alphabétique par auteurs

ABBONDIO, ANTONIO	L'industrie graphique à un tournant	138
ABRIANI, ALBERTO	Enjeux du patrimoine industriel	318
ANNEN, PHILIPPE; MÉTRAL, ANDRÉ;		
SAILLAND, JEAN-CHARLES	Essais de pieux pour une nouvelle installation de recherche du CERN	358
ATINGER, BERNARD	«Laisse béton»	412
BACHMANN, H.; SOMMER A.	Sécurité sismique des constructions en Suisse	83
BADOUX, JEAN-CLAUDE	L'Académie suisse des sciences techniques au-delà de 2010	144
BIÉLER, JACQUES	Un siècle de développement ferroviaire à Genève	282
BOVY, PHILIPPE H.	Structure urbaine, répartition modale et développement durable des mobilités	56
BOVY, PHILIPPE; LAUDAT, CHRISTIAN	Des transports conviviaux pour la fête des vignerons	234
BRINGOLF, JEAN-MICHEL	Centre d'entretien des CFF à Genève - Introduction	280
BRÜHWILER, EUGEN	Réfection des façades en béton apparent de l'Ecole d'ingénieurs d'Yverdon	240
CFMH, OFFICE FÉDÉRAL DE LA CULTURE	La conservation des monuments historiques dans les concours d'architectes et d'ingénieurs	10
CHAMMARTIN, ROMAIN	Centre d'entretien des CFF à Genève - Installations techniques CVS	298
CHENU, LAURENT	Le patrimoine, une affaire de projet	321
CHRISTIE, DEREK	Genève participe à la traque des rayons gamma dans l'espace	377
COLOMBI, ALBERTO	Contrôle du voile d'étanchéité des barrages: modèle du Naret (+ rectificatif in IAS N° 21/1999, p. 383)	352
CONSUEGRA, DAVID; LANCE, JEAN-MARC;		
MUSY, ANDRÉ	Modélisation conceptuelle de la dynamique érosive d'un cours d'eau	154
DELLA CASA, FRANCESCO	L'art de faire réapparaître un bâtiment	258
DELLA CASA, FRANCESCO	Aménagement de Cleuson-Dixence - Concept architectural pour l'usine de Bieudron	406
DELLA CASA, FRANCESCO;		
MIEHLBRADT, MANFRED	Centre d'entretien des CFF à Genève - Entretien ferroviaire	292
EL WALKIL, LEILA	De l'harmonie au pastiche - Beauté ou vérité: deux attitudes face au patrimoine	312
ETTNER, MAX; BRITZ, ANGELIKA	Gestion des nappes phréatiques sur un grand chantier	134
FLÜCKIGER, DIETER; ROTA, ALDO	Monitoring après remise en état du béton apparent de l'Ecole d'ingénieurs d'Yverdon	243
FREY, HANS-ULRICH	Centre d'entretien des CFF à Genève - Travaux de structure	285
GAY, JEAN-BERNARD	Evolution récente des performances de la fenêtre	266
GILLÉRON, PIERRE-YVES; MERMINOD, BERTRAND	GPS et navigation: faisons le point!	332
GUSCETTI, GABRIELE	Le potentiel structurel du verre	370
HEINZELMANN, ELSBETH	Pôle microtechnique	122
KAESTLI, FRANCOISE	Usinage direct de céramiques dentaires	80
KAESTLI, FRANCOISE	Iware: l'ingénierie au service de la publication électronique	142
KAESTLI, FRANCOISE	Polygravia: 60 ans d'évolution avec les arts graphiques	143
KAESTLI, FRANCOISE	Issu de l'EPFL, un laser d'aide à la fécondation artificielle	224
KAESTLI, FRANÇOISE	Bientôt l'usine de poche	246
LOTH, PIERRE	Aménagement Cleuson-Dixence	174
MÉNÉTREY, PH.; PYTHON, J.-F.	Pont de Zollhaus	96
MINDER, WERNER	Centre d'entretien des CFF à Genève - Ma vie, mon oeuvre	291
MORARD, JACQUES	Centre d'entretien des CFF à Genève - Exécution des travaux	300
MORUZZI, FULVIO	L'offensive du fret ferroviaire	216
NICOLET, ALAIN	Aménagement Cleuson-Dixence	30
PELUG, LEOPOLD	Une charpente rarissime aux portes de Lausanne	2
PELUG, LEOPOLD	Le rempart de Sermuz: citadelle ou monument emblématique?	116
PONTI, JÉRÔME	Centre d'entretien des CFF à Genève - François Morellet, le Valais et ses hasards	301
SALLESE, JEAN-MICHEL; FAZAN, PIERRE	Mémoires vives à très haute densité	6
SCHLEISS, ANTON	Constructions hydrauliques: Facteur clé de la prospérité et du développement durable au XXI ^e siècle	198
WIDMER, MARINO	Organisation industrielle: l'apport des mathématiques	395
WINISTÖRFER, ERICH; ENZLER, MARKUS	Centre d'entretien des CFF à Genève - Technologie d'entretien pour le XXI ^e siècle	302
YOURASSOF, LAURENT	Centre d'entretien des CFF à Genève - Infrastructure et technique ferroviaires	288

Liste annuelle des éditoriaux

WEIBEL, JEAN-PIERRE	Les jounaux sont mortels, les revues aussi	1
WEIBEL, JEAN-PIERRE	Nostalgie, nostalgie	29
WEIBEL, JEAN-PIERRE	Développement durable: idéal, illusion ou alibi?	55
WEIBEL, JEAN-PIERRE	Peut-on apprendre à entreprendre?	79
WEIBEL, JEAN-PIERRE	Développement durable: un trépied instable	95
WEIBEL, JEAN-PIERRE	En marge d'un exploit historique	115
WEIBEL, JEAN-PIERRE	Où économiser?	133
WEIBEL, JEAN-PIERRE	Le papier dans un «environnement sans papier»	153
WEIBEL, JEAN-PIERRE	Point final	173
BADOUX, JEAN-CLAUDE	Hommage à Jean-Pierre Weibel	195
PONTI, JÉRÔME	Pour un choix responsable	215
DELLA CASA, FRANCESCO	Enseignements d'une défaite	233
PONTI, JÉRÔME	A qui appartient le patrimoine?	257
WEIBEL, JEAN-PIERRE	Une revanche ferroviaire	279
DELLA CASA, FRANCESCO	Poussières	311
KAESTLI, FRANÇOISE	L'esthétique et la science	331
DELLA CASA, FRANCESCO	Rites sacrificiels	351
DELLA CASA, FRANCESCO	Revue en question	369
PONTI, JÉRÔME	Tous dans le même bateau	387
MANGE, DANIEL	Eloge de la pérennité	405